

▼雙年展四個場地都以富本地特色的竹棚來搭建，這是香港展區

建築雙年展

香港的展覽方式，近年發生蛻變，由室內的博物館、畫廊，發展到歷史建築、商業用地，以至公眾及戶外空間。現正舉行的「2011香港深圳城市建築雙城雙年展」，是本港少見所佔區域分布如此廣泛的展覽。策展人巧妙地將展覽安排於歷史建築、博物館、露天咖啡座、臨時搭建的場地及公園內，人們在參觀不同環境的展場時，同時感受或思考建築的設計、空間的運用、人的需要，可以怎樣結合起來。

本報記者 洪捷圖、文

場地巧安排

◀「朗讀違章」展覽
反思居住、建築與權力之間的關係

◀「東京歷史之我見」介紹建築師團紀彥的近代

展覽總策展人之一李亮聰表示，策展的挑戰是有限的室內空間，大會邀請了五十個參展單位，要讓他們都有足夠地方展示佳作，費煞思量。李亮聰在盛夏的一場神功戲，找到了靈感，於是，展覽便由香港文物探知館開拓出去，在九龍公園花園搭建了四個竹棚。[展覽述說不同城市的故事，而竹棚正好證明香港這個中年城市的特色，在建築技巧上有着新舊交替、承先啓後的角色。]



▲「來自北京的故事」通過這些「拆」字，帶領人們細看首都的今昔

碌架床作世界展區

展覽的開始由「世界」出發，在文物探知館展廳是「世界展區」，面積有二千平方呎，無論世界各地的建築師，工程如何宏偉，都只能在小小的十二張碌架床上，各展所長。儘管空間侷促，參展單位都出盡法寶以模型、裝置、圖片、多媒體等方式呈現作品，並且力求延展展覽的範圍。當觀眾進入展場，乍看之下可能會覺得凌亂，這是不同文化正面交匯的效果。有的把碌架床層數增加，如「東京歷史之我見及團紀彥近作2011-2013之東亞四項建築結構」；有的索性拆去中間的床板，如「空間中的時間：香港環球貿易廣場與深圳平安國際金融中心」；有的還原作爲床的功能，如「都市新地表：思考上昇的水平面」，有的把整張床蓋住，如「纖維城市／東京2050」，這些，何嘗不是創意的比拼。

步出室內展廳，逛進探知館的小花園，這裡有大樹遮蔭，樹影婆娑，給人輕鬆愉快的感覺，以往這裡使用率不高。這次在露天茶座的位置搭起了「台北展區」，在陽光穿透的竹棚下，觀者可慢慢了解台北市三年來建設的變化。該展區總策展人龔書章說，展覽將這段期間台北的建設整合論述，也介紹都市更新的概念，地鐵附近的新舊脈絡，及文化局旗下創意街區的展示。這個展覽運用了台北人在家中騎樓常用的鐵窗花來作裝飾，讓參觀者體驗台北人家的生活習尚。

公然興建「違章建築」

同樣是來自台北的參展單位，離開文物探知館，繞着九龍公園的花草樹木，來到位於天台花園三號的「亞洲都繪展區」，主辦單位是台灣的忠泰建築文化藝術基金會，通過圖片、錄像、裝置及模型介紹內容，辦得有聲有色，富參觀意趣。爲了保護九龍公園原生環境，在展區的竹棚內還生長着漂亮的樹木，形成與自然交融的景觀。

該基金會執行長李彥良表示，展覽主題是「村落·廢墟·違章」。「明日博物館」是讓藝術家在等待興建的樓盤創作一個未來空間的理想探索，例如其中的「晴耕雨讀」活動，藝術家在未打地基的樓盤土地上耕種、讀書，過着古代文人般的生活，充滿詩意的追求。

「朗讀違章」項目探討違章建築的存在意義

，李彥良說：「違章是台北建築的特殊化存在，其實更因應市民需求，這個項目重新思考都市開發過程中由上層權力而下的程序，希望由另一角度，真正能構思出人民所需求的建築。」配合這個題目，該基金會邀請了內地建築師王澐、台灣建築師謝英俊，合作公然興建違章建築，在台北「城中藝術街區」舉行違章建築展覽，以回收傢具、開放建築的方式，向違章建築「致意」。

台灣的建築發展商所屬的基金會，竟可不迎合其利益所在，對自己的行業正視地反思，值得香港人參考、深思。

「拆」字圖片觸目驚心

由「亞洲都繪展區」向前走不遠，來到天台花園2號的「深圳及其他內地城市展區」，展示了以深圳爲主，還包括北京、四川、上海及本港的建築創意，有樓盤項目、有土地規劃、有建築材料、有建築方案等。這部分較吸引觀眾的有「來自北京的故事：記憶、變遷、提問、實踐」，地上一大幅展示無數個樓宇被清拆前所記錄的「拆」字的圖片，觀者若聯想起一幢幢、一座座被拆去的文物建築、四合院，深感觸目驚心。由這幅抓住焦點的畫面，觀者便會有興致進一步了解這組團隊的作品，如何在自省的意識中建成融合新舊、人情及宜居生活的建築。

現場另一件讓觀眾駐足探視的是「龍甲亭」裝置（Dragon Skin Pavilion），團隊是於香港作建築設計及物料研究的專業人員，他們用一百六十三塊環保可彎曲夾板，不用一根釘嵌砌成龍



▲「龍甲亭」是由可彎曲的環保木材所製

甲形狀的空間，開發建築空間的可能性，也推廣環保物料的可塑性。

建築是一種藝術與科技結合的專業，市民在參觀的過程中，比較常見的難題是一些數字上的羅列及建築圖則的展示，往往不像行內人那樣容易明白，在展覽的設計上，如何於解說之中帶來樂趣與更多的認識，對參展的建築師來說，是值得思考的題目。

展覽：2011香港深圳城市／建築雙城雙年展
展場：九龍公園及香港文物探知館
展期：即日起至四月二十三日

►王志勇以多媒體形式表達師化自然的追求



一九〇〇年的「彩虹道遊樂場」中，建於



▲「一床之間」展現香港居住環境的特色，這是一間十八呎只佔零點三四張床的「籠屋」

香港展區寫下住屋願景

作爲展覽的主席，「2011-12香港深圳城市／建築雙城雙年展」的「香港展區」當然不能「失禮街坊」，事實上這些「本地薑」之作相當可觀。展區在原爲九龍公園的雕塑廊搭起一座樓底高、沒有柱的竹棚，盡展傳統精粹，又具當代色彩。十多個參展隊伍中，有歷史回顧，有現狀反映，有未來規劃，也有創意分享。

重溫學校建築演變

展覽「學舍春秋」帶參觀者一下子追溯到過去艱難的日子，重溫香港的學校建築的演變，戰前的宗教慈善學校，上世紀五十年代的天台學校，七十年代的「火柴盒」小學，一幅幅珍貴的圖片，與當今設備先進的校舍模型相對照，讓人或回味、或慨嘆、或慶幸。

另一個呈現本港建築演變的展覽是規劃署的「蛻變中的九龍東」，則有點像小型的「西九龍文化區」諮詢展覽，實用性爲主，以展板、圖片及錄像介紹啓德規劃區發展藍圖，並以一些舊時生活用品如熱水壺、塑料製品、鬧鐘等往昔觀塘工廠區常生產的物品，作爲點綴。

香港人倍感親切的老房子，所剩無幾，「藍屋的人和事」用一座藍色小屋子，邀請觀眾開啓一扇門，作客窄小的空間，看看錄像中藍屋的過去與今天，雖然侷促了些，但那獨立的空間讓觀者更專注投入藍屋的今昔。

「城市中的建築物是罅隙中絕處逢生的小草；建築師和規劃者筆下的藍圖，爲城市的土壤播下種子。」這富於詩意的句子，是「重組都市——罅隙」參展建築師所寫。建築，亦是一種藝術，詩意盎然的心靈，創意還會少嗎？這一組的建築師尋找五塊香港已消逝的區域或倖存的老地方，包括永利街唐樓、啓德河、衙前圍村、彩虹



◀霓虹燈內的魚兒走上陸地適應這裡的生活

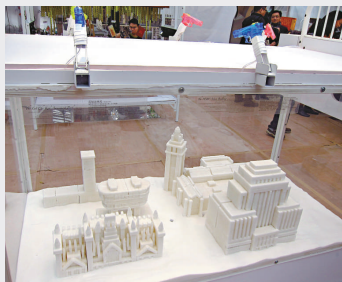
王志勇廢物利用

「在深圳及其他內地城市」展區內，接近出口，快要離開時，一個宜人景觀映入眼簾：一簇簇矮小茂密搖曳生姿的灌木叢中，「游走」着一群群閃亮的魚兒，不合邏輯卻充滿幻想與詩意。原來，作者並非來自內地，而是本港的多媒體藝術家王志勇。

「人類覺得自己是地球至尊，其實大自然才是。我想像，有一日魚可在陸地上生存，他們會否像人類般拆去所有建築，令自己過得更舒服，抑或是去適應？」王志勇說。

他選擇一些用舊了的霓虹燈膽，象徵魚兒的出現，並且以師法自然的觀念，布置一個大自然的生態環境，像童話故事般來演繹，希望人們學習大自然循環不息、廢物利用的系統，而不是一味的破壞。

王志勇畢業於香港演藝學院，主修舞台燈光設計，他既從事舞台燈光，也參與融合科技、流行文化及舞台藝術的創作。王志勇認爲藝術家有其責任，通過作品背後的思維，去引導人們去考量。



◀「糖寶圖」用糖砌成，已消逝的本港建築景觀，由展覽開幕至今，景物顯得差不多了

香港除了是個更新很快的城市，地少人多的現實造就了「籠屋」、「板間房」及「蚊型樓」的現象，但亦不乏「大單位」的存在，在這個有關香港建築的展覽上，怎能迴避這些特色？香港規劃師學會一群年輕成員「一床之間」展覽，讓參觀者親身體會一床之內的空間，感受香港「的式」的生活環境，也對比大細單位之間的差距，思索建構香港城市空間的方向。現場還設有「我的住屋願景」留言版，讓參觀者寫下自己對住屋的心願，若候任特首梁振英也來參觀，一定能了解最真切的民意。

曾慶豪的作品「瓷城」雖與建築、城市有關，卻沒有圖則與模型，更像帶點抽象意味的藝術裝置。曾慶豪用七百隻碗排成半球體。他的靈感來自Giovanni的畫作中，將羅馬從農業社會發展到工商社會的過程，以地形學式的視角，描繪於一個拱頂下。

「香港展區」的參展者，用富於藝術色彩、深入淺出及富象徵意義的手法，讓無論本港市民抑或外地觀者，都能在實質與精神上認識香港建築師的想法。